



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



Dans med Peter Friis

Alle kan være med, når SdU tilbyder dans med danser og koreograf Peter Friis.



Mikkelberg i dag

Der er punch, sang og julesalg ude i dag kl. 18 ved Mikkelbergs Venner.



Frisiske historier

Marie Tångeberg osrer ud af sin skat: 80 frisiske sagn og historier samt tilhørende tegninger i bogform er det blevet til.

Læs mere på KONTAKT side 2

Læs mere på KONTAKT side 3

Læs mere på KONTAKT side 4

MINDRETALS RÅDET

Mødtes digitalt

De fire i Tyskland anerkendte nationale mindretal er repræsenteret i mindretalsrådet, der administreres af mindretalssekretariatet i Berlin. En af sekretariatets opgaver er at foretage lobbyarbejde for mindretallene blandt medlemmerne i forbundsdagen, og det arbejde styrkes med SSWs nye forbundsmandat.

Derfor deltog forbundsmedlem Stefan Seidler i mødet. I den forbindelse fortalte han blandt andet om, hvad han siden valget har kunnet opnå, samt hvor han ser muligheder for fremtiden. Særligt det økonomiske tilskud til mindretallene var et emne. I den forbindelse nævnte SSF, at det faste tilskud, som SSF får fra Berlin,

ikke er blevet hævet i 20 år. Som minimum burde Berlin derfor tilpasse beløbet, så det genspejler den normale fremskrivning. Mindretalsrådet består af repræsentanter fra det danske mindretal, sorberne, friserne samt de tyske sinti & roma.



Gitte Hougaard-Werner og Jens A. Christiansen fra SSF, Flemming Meyer og Martin Lorenzen samt Stefan Seidler fra SSW mødtes digitalt med de andre medlemmer af Mindretalsrådet i Tyskland. (Foto: SSF)

FUEN



SSFs formand Gitte Hougaard-Werner og præsident Loránt Vincze (i m.) med vicepræsident Gösta Toft (t.v.) og generalsekretær Jens A. Christiansen (t.h.) på Flensborghus. (Foto: SSF)

Præsidenter på besøg

Torsdag sidste uge fik SSF besøg af FUEN-præsident Loránt Vincze samt FUEN-vicepræsident Gösta Toft på Flensborghus. Den europæiske mindretalsunion FUEN holdt præsidiumsmøde i Flens-

borg, og i den forbindelse blev der holdt møde med SSF. På dagsordenen stod blandt andet mindretallenes politiske situation og spørgsmålet, hvordan mindretallene kan markere deres synspunkter over-

for den nye regering i Berlin. Desuden blev der talt om MSPIs status og om, hvordan det kan sikres, at den nye forbundsregering støtter arbejdet på europæisk plan.

SYDSLESVIGUDVALGET



Det blev lige til et fælles foto efter mødet. (Foto: Anni Matthiesen)

En julehilsen

"Så fik vi afholdt årets sidste møde i Folketingets Sydslesvigudvalg", skriver udvalgsmedlem Anni Matthiesen. Det blev lige til et fælles foto efter mødet. Syv medlemmer og suppleret af to medarbejdere fra Kulturministeriet.

"Et supergodt hold, hvor vi altid har en god debat og respekterer hinandens forskellige holdninger. Et udvalg, hvor vi faktisk altid finder frem til fælles beslutninger til gavn for det danske mindretal syd for grænsen," skriver hun videre.

SSF OG CORONA

Strammet op

Der er nu strammet op på de såkaldte G-regler. I SSFs bygninger - også forsamlingshusene - gælder 2G (geimpft/genesen - vaccineret/ overstået corona-sygdomsforløb). Det betyder, at alle - medarbejdere, besøgende og gæster - skal kunne fremlægge en gyldig G-status, altså at man er vaccineret eller har gennem-

gået et Covid-19 sygdomsforløb. Medarbejdere, der ikke opfylder 2 G-reglerne - altså ikke er vaccinerede hhv. raskmeldt - skal hver dag, inden de møder på arbejde, maile en aktuell test til arbejdsgiveren. Disse regler gælder frem til 19. marts 2022 - hvis ikke der i mellemtiden vedtages andre regler.

SSF EFTERLYSER

FSJ'ler til kultur

Du brænder for det danske kulturliv? Du har kendskab til det danske mindretal? Du kan både dansk og tysk flydende i ord og skrift? Du elsker team- og projektarbejde? Du medbringer motivation og engagement? Du er mindst 18 år gammel og bor i Flensborg eller har bil? Så er det lige netop dig, vi vil have fat i!

Sydslavisk Forening/ SSF - tilbyder fra den 1. september 2022 igen en stilling indenfor FSJ-ordningen med fokus på kultur.



... eller benytte sig af QR-koden.

SSF er det danske mindretals kulturelle hovedorganisation og danner rammen om kulturelle møder i Sydslavisk. SSFs kulturafdeling arrangerer teater og koncerter, lige fra opera, ballet, klassiske koncerter med Sønderjyllands Symfoniorkester, rock-, pop- og jazzkoncerter, foredrag samt alle arrangementer rundt omkring årsmøderne og meget mere. Du får indblik i foreningens struktur og arbejde inden for det danske mindretal. Du deltager i arrangementer og har en interkulturel arbejds hverdag. Du er med til at planlægge, markedsføre, organisere og gennemføre arrangementer både for SSF og i samarbejde med andre institutioner fra det danske mindretal og tyske projektpartnere. Du varetager forskellige assistentopgaver og har mulighed for at komme med egne idéer. Vi glæder os meget til at møde dig personligt på Dansk Generalsekretariat på Flensborghus i Nørregade 76 - kulturafdelingen - Nina Lemcke. Ring til os eller send en mail, hvis du er interesseret og har spørgsmål. Hvis du vil søge stillingen hos SSF eller vide mere omkring FSJ, skal du bare klikke dig ind på de offentlige sider www.lkj-sh.de

UGEN DER KOMMER

- 10. SSF: Julekoncert med Opera på Grænsen på **Slesvighus** kl. 19.30
- 11. **Helligåndskirken**: Orgelkoncert "Fransk orgelmusik" med Stephan Krueger kl. 16-16.30
SSF-distrikt **Egernfælde**: Vi synger jule ind - AFLYST
SSF-distrikt **Egernfælde**: Børnepasning i Medborgerhuset og udendørs julehygge - AFLYST
SSF-distrikt **Moldened**: Adventsfest i forsamlingshuset - AFLYST
- 12. SSF og SdU: Nordisk jul - koncert med Helene Blum & Harald Haugegaard i Deutsches Haus, **Flensborg** kl. 15
Sydslavisk Museumsforening: Generalforsamling på **Danevirke** Museum kl. 19
- 13. SSW: Afskedsreception for Flemming Meyer på "Utspann", **Skovlund** kl. 18-21
De danske foreninger i Jaruplund, Veding og Sankelmark: Hyggeaften i **Jaruplund Kirke** kl. 19.30
- 14. **Flensborg** Filmklub: Biffen på Flensborghus kl. 19.30
Dansk Husflidskreds **Flensborg**: Julehygge med koldt bord i Det Danske Hus i Sporskitte kl. 18.30
SSF-distrikt **Harreslev**: Julehygge på skolen - AFLYST
Lyksborg Kvindeforening: Juleafslutning med lotto på skolen kl. 15.30
SSF-distrikt Skovby Seniorklub: Julehygge i Hærvejshuset kl. 12
Midtangel Seniorklub 65 plus: Adventskaffe i mødelokalet på skolen kl. 15
- 15. B Seniorklub: Møde for de ældre i **Ansgarsalen** kl. 14
- 16. SSF og SdU: Julekoncert med Mark & Christoffer i Deutsches Haus, **Flensborg** kl. 16
SSF og SdU: Julekoncert med Mark & Christoffer i Deutsches Haus, **Flensborg** kl. 19
SSF-distrikt Munkbrarup-Ves: Bogbus ved **Oksbøl** Forsamlingshus kl. 14.45, kreativ-gruppe kl. 15-19
SSF-distrikt **Sørup**: Adventshygge på skolen k. 15
Torsdagsklubben **Mårkær**: Møde for de ældre i mødelokalet i børnehaven kl. 15

GUDSTJENESTER

3. s. i advent, 12. december, Luk. 1, 67-80

Arnæs 10 Nielsen
Egernfælde 15 Vogel
FL Ansgar Kirke 10 Böll
FL Helligåndskirken 10 Knudsenmusikgudstjeneste
FL Sct. Hans 10 Strelow
FL Sct. Jørgen se Sct. Hans
FL Sporskitte 14 Hougesen, Harreslev 16:30 Bölludendørs på kirkepladsen
Husum 17 Heide-Jørgensen
Jaruplund 14 afløserpræst
Lyksborg 10 Thun
Læk 14 Dahlin
Rendsborg 11:30 Vogel
SL Ansgar 10 Jessen Hansen, St. Peter-Ording 14:30 T. Jørgensen
Sønder Brarup 11:30 Mogensen dåb
Valsbølhus 10:30 Mortensen, Vesterland/ Skt. Thomas Hørnum 11:30 Hansen

FREDAG 10. DECEMBER

FL Sct. Jørgen 9:15 julevandring for Jørgensby Børnehaven
FL Sct. Jørgen 10 julevandring for Fjordvejens Børnehaven
FL Sct. Jørgen 11 julevandring for Kielseng Børnehaven
Sønder Brarup 10 julegudstjenestebørnehaver i Mårkær og Sønder Brarup

SDU



Peter Friis.

Dansefest for alle med danseren Peter Friis

Tag med til et brag af en dansefest, når danser og koreograf Peter Friis kommer forbi Idrætshallen i Flensborg søndag den 9. januar kl. 10-13. Prøv kræfter med alverdens stilarter og dans til musik fra forskellige tider og genrer - fra old school jazz, funk og latin, til disco, musical og swing. Alle kan være med, så uanset hvem du er, og om du har rytme i kroppen eller ej, så er der plads til dig på dansegulvet. Med mange års erfaring i både ind- og udland, styrer Peter Friis festen og

fyrer op under fødderne på alle med god energi og masser af grin. Vil du være med til fest, dans, glæde, bevægelse og fællesskab, så tilmeld dig nu. Tre timers dansegilde inklusiv frugt og vand for 99 kr./ 13 euro. Onlinetilmelding på www.dgi.dk/202214554001 senest den 3. januar. Nærmere information: Christel Bonde på tlf. 0461 14408 217 eller christel@sdu.de

UNGELEDER PÅ 4 WEEKENDER

Sammen med Deutscher Jugendverband Nordschleswig og Jugendring Schleswig-Flensburg tilbyder vi en række weekendkurser i den mørke tid. Med fokus på idræt, unge og kultur kan du i løbet af fire weekender kvalificere dig til at få en JuLeiCa.

- Sted:** Knivsberg (DK) og Tydal (DE)
- Tider:** 14.-16.01.2022 - Fredag til søndag
28.-30.01.2022 - Fredag til søndag
11.-13.02.2022 - Fredag til søndag
04.-06.03.2022 - Fredag til søndag
- Pris:** 100€, inkl. materiale, mad, drikkevarer og en grillfest

Tilmelding til Nina (nina@sdu.de)



www.SdU.de

[f](https://www.facebook.com/sdusydslavisk) [i](https://www.instagram.com/sdusydslavisk) @sdusydslavisk #fritidmedindhold



SdU tilbyder i samarbejde med andre et kursus i en ungdomsleder-uddannelse (JuLeiCa) for sydslaviske unge. Et bevis på at have taget denne uddannelse kvalificerer én ikke blot til at lede ungdomsgrupper etc. i det frivillige foreningsarbejde men er også et plus, når man senere vil/ skal dokumentere sit frivillige engagement.

HELLIGÅNDSKIRKEN

Orgelkoncert

Lørdag den 11. december kl. 16 giver organist Stephan Krueger en halv times orgelkoncert i Helligåndskirken i Flensborg. Han spiller fransk orgelmusik, værker af bl.a. Cesar Franck, Alexandre Guilmant og Louis Claude Daquin. Adgangen er gratis men med 2G.

SSF HARRESLEV

Aflyser

SSF Harreslev aflyser julehyggen den 14. december med sang og luciapiger på skolen pga. corona-situationen.

SSF EGERNFØRDE

Alt aflyst

På grund af corona-situationen ser SSF Egernfælde sig desværre nødsaget til at aflyse alle julearrangementer i december, også den traditionelle juletræsfest den 28.12.

UGLE HERRED

Rettelse

Desværre har sætternissen været på spil. I brevet fra Ugle Herreds Danske Menigheder til alle medlemmer, udsendt i denne uge, mangler underskriften på brevet. Der skulle have stået: gode hilsener fra Ronald Risvig og Hanne Schuch.

BIBLIOTEKET

Lyspiger

Duborg-Skolens lyspiger besøger Flensborg Bibliotek fredag d. 17. december kl. 16. Foreningen Norden serverer gløgg og fortæller om den svenske tradition med lussekatter. Gløgg og lussekatter kan købes. Tilmelding til gløgg: anke.spoonden@ssw.de senest 15. december. 2G gælder.

BLONDE BASS

Billetter gælder

SSF måtte med kort varsel aflyse koncerten med Blonde Bass på Slesvighus pga sygdom, men prøver at finde en ny dato. Købt billetter forbliver gyldige. Ønsker man alligevel at få refunderet billetprisen, beder SSF om en mail til billetten@syfo.de med navn, IBAN-kontonummer, beløb, billetens ordre-nr. og arrangementets titel. Gebyrer samt eventuelle forsendelsesomkostninger kan ikke refunderes.

KONTAKT

Udgiver: Flensborg Avis.
Ansv. chefred. Jørgen Møllekær

Redaktion: Rasmus Meyer,
Bernd Engelbrecht

Dansk Generalsekretariat,
Nørregade/Norderstr. 76
24939 Flensborg
Telefon 0461/14408 120 eller
14408 122
Internet: www.syfo.de
e-mail: info@syfo.de

Udkommer hver torsdag.
Bezugspreis ist im
Mitgliedsbeitrag enthalten.

MIKKELBERG



Bøger og honning kan købes...



... urtesalt og bøger...



Køber man kunst, her: "Zaubernacht af Franck Blady, kan man få den hjem før jul.

I dag: Punch og sang

Igen i år deltager Mikkelberg i Hatteds traditionelle adventskalender. Som led i denne mødes man i dag, torsdag den 9. december kl. 18 på Mikkelbergs terrasse. Mikkelbergs Venner inviterer på varm æblepunch, brunkager og julesange, som man kan synge både på dansk og tysk. Af corona-hensyn foregår arrange-

mentet udendørs, men der er også åbent i kunstcentret og mulighed for at se udstillingen "Ejderen". Køber man et stykke kunst til julegave, er det muligt at få det hjem før jul. I butikken kan man også finde bog-gaver, julepynt, honning, urtesalt og kunstkort.



... og julepynt af forskellig slags.

UDSTILLING



Ken Denning - Album

Ken Denning, sønderjyde og succesrig maler og grafiker på internationalt plan, inviterer publikum med på en tur gennem sin egen fortælling. Han har skabt malerier, træsnit og grafiker på baggrund af erindringer og indtryk, han har fået på sine rejser til Island, Færøerne og langs Gendarmstien. I anledning af udstillingen "Album",

der vises på Museumsberg i Flensborg frem til 13. marts, har klangkunstneren Robert Cole Rizzi komponeret musikstykker, der er med til at skabe en til dels magisk atmosfære. Udstillingen er blevet til i et samarbejde med Museet Holmen i Løgumkloster og kan ses tirsdage-søndage kl. 10-17. www.museumsberg.de

Fra kataloget til udstillingen.

DANSK KIRKE I SYDSLESVIG

Adventsstemning

Torsdag den 9. december kl. 16.30 - 17.00 indbyder provst Hasse Neldeberg Jørgensen igen til fyraftenssang i Helligåndskirken i Flensborg. Denne gang med en særlig lilla »advent-tone«, som provsten vil fortælle om. Lilla er én af kirke-

årets såkaldte liturgiske farver og benyttes til at markere advents- og fastetiden.

Ved fyraftenssangen er der også enkelte tekstlæsninger, fælles salmesang og god orgelmusik ved kirkens organist Stephan Krueger.

Tre nye præster er på vej

Provst Hasse Neldeberg Jørgensen indsætter søndag den 16. januar Charlotte Falkenberg Sloth i embedet i Nordvest pastorat, hvor hun skal være kollega med Sanne Dahlin. Charlotte Sloth får bopæl præsteboligen i Aventoft. Søndag den 6. februar indsætter provsten Margrethe Münster Berg i embedet i Slesvig og Omegn danske Menighed. Hun skal bo i embedsboligen i Ansgarhuset. Endelig offentliggøres i nær fremtid navnet på en tredje ny præst, nemlig i Valsbøl pastorat. Her er der forventelig indsættelse i embedet søndag den 13. februar. HNJ



Charlotte Falkenberg Sloth, ny præst i Nordvest pastorat.



Margrethe Münster Berg, ny præst i Slesvig og omegn.

HARK IINJSEN



Manuela Ross und Eike Christiansen.

Friesischer Podcast

Die Friisk Foriining gibt ab jetzt monatlich einen Podcast auf Friesisch heraus. »Hark iinjse« (»Hör mal«) heißt das neue Format. Manuela Ross und Eike Christiansen möchten auf lockere und persönliche Art die friesische Sprache für alle hörbar machen. Es ist der erste Podcast auf Friesisch. Er soll allen die Möglichkeit geben, die Sprache in natürlichen Gesprächen zu hören. So zeigt der Podcast, dass auf Friesisch alles geht, und dass die Sprache sich leicht in den Alltag integrieren lässt. Die erste Folge haben die beiden Moderatorinnen dafür genutzt, sich und den Podcast vorzustellen. Für beide ist das Moderieren Neuland. Eike ist mit der Friesischen Sprache aufgewachsen, und spricht zu Hause

mit ihren Kindern Friesisch. Manuela ist erst später in ihrem Leben nach Nordfriesland gezogen, und ist der Friesischen Sprache durch einen Sprachkurs näher gekommen. Für die nächsten Folgen sollen interessante Gäste eingeladen werden, um mit ihnen über unterschiedliche Themen zu diskutieren. Alle Folgen sollen einen persönlichen Einblick in das Leben der Gäste und ihren Bezug zum Friesischen geben. Die Folgen können auf allen gängigen Podcast-Anbietern wie Spotify, Apple Podcast, Deezer oder Google Podcast unter dem Titel »Hark iinjse« abgerufen werden. Auch werden die einzelnen Folgen auf dem YouTube-Kanal der Friisk Foriining zur Verfügung gestellt.

IB

RISUM-LINDHOLM

Auf Känkentour

Leider können in diesem Jahr wieder viele Weihnachtsfeiern nicht stattfinden. Die Friisk Foriining hat sich darum etwas einfallen lassen, um trotzdem Weihnachtsstimmung zu verbreiten. Am 4. Advent, dem 19. Dezember von 15:00 bis 17:30 Uhr ziehen Vereinsmitglieder als Friesische Sternensinger durch Risum-Lindholm. Das Ganze heißt Känkentour, weil auch der friesische Känken (Weihnachtsmann) dabei sein wird. Friisk Foriining möchte mit friesischen Liedern und Weihnachtsgedich-

ten ein bisschen Adventsstimmung und Vorfreude auf Weihnachten verbreiten. Coronagerecht wird die Känkentour vor der Haustür Halt machen und dort eine klitzekleine Weihnachtsfeier verschicken. Wer in Risum-Lindholm am 3. Advent besucht werden möchte, meldet sich einfach bei Friisk Foriining (info@friiske.de / 04671 6024154). Egal ob jung oder alt, die Friisk Foriining kommt zu jedem, der es gerne möchte - wie das Känken eben auch.

IB

FRISISK MANGFOLDIGHED

Nordfrisisk i syv varianter

Heer mötj följ ai smööke! (Mooriger frasch)
 Heer mut 'am ei rik! (Fering/ Ööm-rang)
 Jir mut em ek rooki! (Sölring)
 Hiir dör ni reakt wūr! (Halunder)
 Här mout äi smööked waare! (Noor-

dergooshiirder fräisch)
 Hir muit fulk ai rüke! (Wringhiirder freesk)
 Hir dör whuum ee ruke! (Hali freesk)
 Her må ikke ryges! (dansk)
 Møder nordfriseme vestfriseme i Nederlandene, taler de engelsk sammen.

AUF FRIESISCH



80 Sagen auf 140 Seiten.

In Sagen vertiefen

Nordfriesland ist voll von alten Sagen und Geschichten, welche von Generation zu Generation weitergetragen worden sind. Fast jedes Dorf hat seine eigenen Erzählungen über mythische Wassermänner, alte Schätze oder kleine Wesen, die unter der Erde wohnen. Marie Tängeberg kennt viele der Erzählungen noch aus ihrer Kindheit und hat beobachtet, wie gute Geschichten dabei helfen können, eine Sprache zu vermitteln. Viele Sagen und Geschichten hat die Gründerin und ehemalige Leiterin der Risem Schölj über Jahrzehnte zusammengetragen und auf Bökingharder Frasch nacherzählt – diese Sammlung ist nun als Buch erschienen. Einige Kapitel sind mit Zeichnungen und Malereien von der Autorin illustriert. Die 80 Sagen auf 140 Seiten geben dem Leser die Möglichkeit, sich auf Friesisch in spannende Geschichten zu vertiefen und sich dadurch intensiv mit der Friesischen Sprache auseinanderzusetzen. Wer einen ersten Eindruck vom Buch erhalten möchte, kann sich auf dem YouTube-Kanal der Friisk Foriining ein paar der Sagen als Hörspiel anhören. Das Buch wurde herausgegeben von der Friisk Foriining und erscheint im Verlag des Nordfriisk Instituut, mit finanzieller Unterstützung der Stiftung für die friesische Volksgruppe. Es kostet 16,80 € und kann bei der Friisk Foriining, im Nordfriisk Instituut und über den Buchhandel erworben werden.

IB

info@friiske.de
 info@nordfriiskinstituut.de
<https://friiske.de/webshop/>
<https://verlag.nordfriiskinstituut.de/>



Ill: „Der Wassermann“ von Marie Tängeberg.



„Naske Pük“ von Marie Tängeberg.